



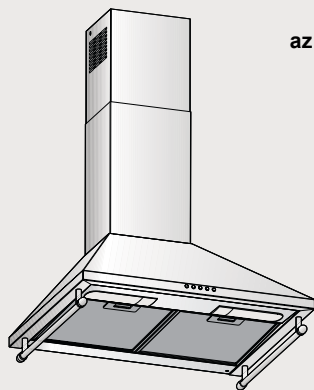
DWW063462

en **Operating and
Installation Manual**

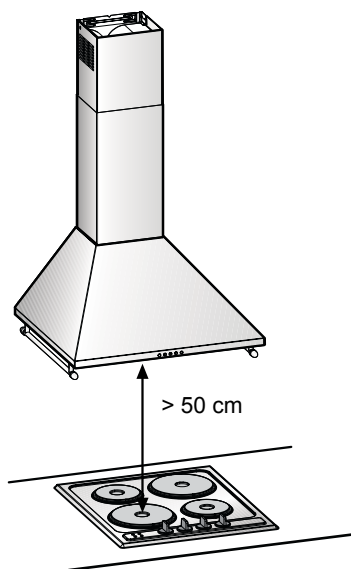
az **Montaj və isistsmar
təlimatları**



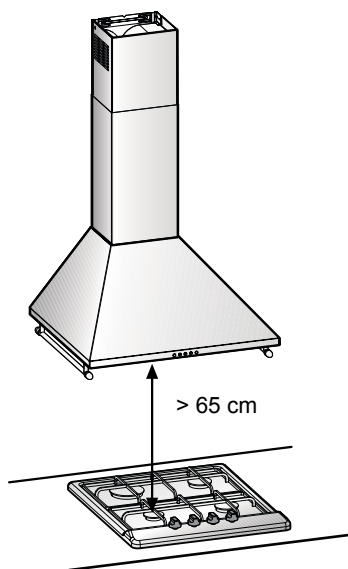
Household Appliances



BOSCH

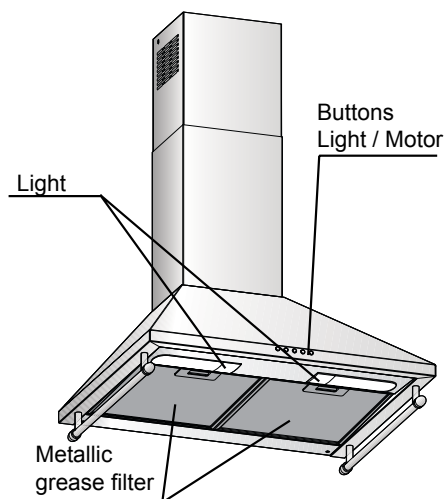


Electric stoves
Elektrik plitələr



Gas stoves or mixed type stoves
Qaz plitələri və ya qarışıq plitələr

Exhaust Hood Description



Exhaust Hood Application

Ducted application

- The exhaust hood fan pulls the kitchen smoke through the metallic grease traps and removes it to the outside.
- Metallic filters trap the kitchen smoke and grease.
- It removes grease and odours from the kitchen completely.

Ductless application

- Such type of exhaust hood requires installation of charcoal filter (see Filter and Maintenance).

⚠ The charcoal filter can be purchased as a special accessory in a SPECIALIZED SALON. You can find the codes in the last page of this Instruction.

- Exhaust fan draws in kitchen smokes which are purified with the metallic filter and the charcoal filter and then released cleaned in the room.
- Metallic filter traps grease contained in the kitchen smoke.
- Charcoal filter absorbs kitchen smokes

⚠ It is impossible to remove kitchen smoke odors if there is no charcoal filter.

Before activating

Attention:

- The operating instruction is valid for all applications of the exhaust hood. Hence, it may contain description of individual features which may not be available in the equipment that you have purchased.
- This exhaust hood complies with all safety requirements.

Maintenance works shall be performed exclusively by trained specialists.

Improperly performed maintenance works can cause grave dangers to the user.

- Before the commissioning of the domestic item read the operating instructions attentively. They contain important information not only about operating and maintenance of the equipment, but also about safety of the staff.
- Keep the operating and setting up manual for the further user of the domestic item.

 Utilize the packaging material according to the valid regulations (see Installation Manual).

 This exhaust hood is designed for domestic use only.

 Before performing any operation in cleaning or maintenance, disconnect the exhaust hood from the power source, for this, unplug it or switch off the main switch in the room.

 The tool is not intended to use of children or physically or mentally disabled people, or people, who do not possess sufficient experience and knowledge, if they are not supervised or if they have not been trained to use the tool by a person, responsible for their safety.

 Children shall be supervised and shall not have access to the tool.

 Do not use the exhaust hood if the hood screen is not installed properly.

 It is forbidden to use the exhaust hood as bearing surface if that is not specified.

 If the exhaust hood is applied simultaneously with other gas or non-gas tools, the proper room ventilation shall be provided.

 The air that is pulled by the exhaust hood must not be extracted through the air ducts used for extraction of smokes from gas equipment, or equipment that works on other inflammable materials.

 Extraction hood must not be used for cooking in open fire.
Open fire may lead to filter damage and cause inflammation, that is why avoid open fire.

 Deep fat frying shall be performed under constant control, keeping in mind that overheated oil may ignite.

 Open parts may heat up if they are used with cooking tools.

 Smoke extraction shall be performed in strict compliance with the valid regulations and local safety regulations

 It is necessary to clean the exhaust hood outside and inside (AT LEAST ONCE A MONTH, to observe maintenance instructions, as specified in this manual).

 Non observance of the instructions on the exhaust hood cleaning and filter cleaning and replacement can cause fire.

Gas and electric kitchen stoves.

 Do not use a gas oven with all burners on at their maximum capacity longer than 15 minutes.

Otherwise the exhaust hood will be overheated and one can get burnt when touching it. Besides, the exhaust hood may get broken. If 3 gas burners are on, the exhaust hood shall be turned on to its maximum capacity.

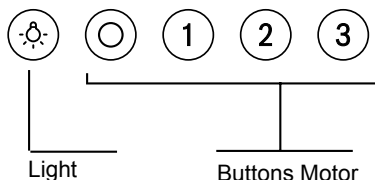
- **Note:** A big burner with the capacity higher than 5 kWt (for example, WOK), can be compared with 2 standard burners.
- Never leave gas burners on without a casserole. Adjust the flame that it does not exceed the casserole perimeter.

 Do not use or do not leave the exhaust hood without correctly installed lights due to possible risks of electric shock.

 Manufacturer does not bear responsibility for damages, burn out or failure of the equipment caused by non observance of instructions, specified in the manual.

Exhaust Hood Application

- ⚠ The following way is the most efficient one for removal of smokes during cooking:
- Turn on the draw in engine as soon as you start cooking.
 - Turn off the draw in engine some minutes after you stop cooking.



Activation:

- Select the desired setting of the draw in engine.

Deactivation:

- Returns to 0.

Illumination:

- Illumination can be turned on at any time, even if the draw in engine is off

Filters and Maintenance

Attention! Before performing any cleaning or maintenance works turn the exhaust hood off - unplug it or turn off the main switch in the room.

Metallic grease filter:

Metallic filter captures grease particles that are contained in smokes, formed during hot food processing.

Grease filter is made from inflammable metal.

Attention:

When the filter gets saturated with grease the risk of the filter ignition increases and can interfere with the correct functioning of the exhaust hood.

Important:

to take care about regular cleaning of the metallic filter.

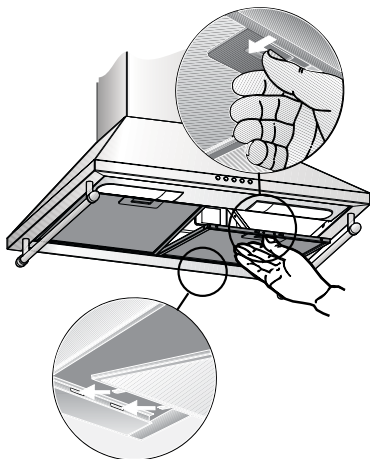
Metallic filter cleaning:

- During normal operating (1 - 2 hours a day), metallic filter shall be washed 8 – 10 weeks after the exhaust hood had been used for the first time.
 - The filter can be washed in a dishwasher though because of this it can fade slightly.
 - The filter shall be placed in the dishwasher freely, without efforts.
- Important:** Grease saturated filter shall not be washed with dishes.
- If filter is to be washed manually, place it for some hours in hot water with detergent before washing. Clean the filter with a brush, flush it properly and let it dry.

Filters and Maintenance

Mounting and demounting of metallic filters:

1. Turn the removal handles of the metallic filters inside and lower the filters.



2. Clean filters.
3. Mount grease filters.

Charcoal filter:

To clean the kitchen smokes - in the ductless hoods.

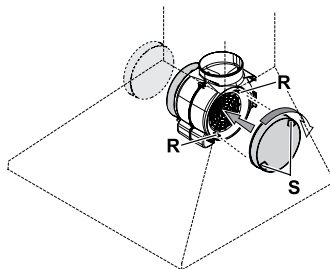
Attention:

Grease saturation of the filter can cause a fire and lead to the performance reduction of the exhaust hood.

Mounting:

Mount the filter to cover with it the motor nest.

Plungers R in slots shall correspond with the perforations S, turn clockwise till you hear a click.



Demounting:

For demounting perform the above described actions in reverse order.

- Charcoal saturation shall last during quite a big time period, depending on the kinds of thermal food processing and the cleaning frequency of the metallic filter.

The pillow shall be changed at least each 4 months.

Charcoal filter may be NOT washed and NOT renewed.

- Charcoal filter can be purchased in a specialized shop. (See Chapter "Special Parts").
- To provide the proper functioning of the exhaust hood use only original charcoal filters.

Utilization of the old charcoal filters:

- Charcoal filters DO NOT contain harmful substances. That is why they can be utilized like usual domestic waste.

Exhaust Hood Cleaning and Maintenance

Disconnect the equipment from the power source.

■ **When filters are being replaced and cleaned** (see Chapter "Filters and their Maintenance"), clean accessible exhaust hood parts to prevent ignition and keep the tool in optimal conditions.

■ For equipment cleaning use warm water and detergent.

If there are stubborn stains (old spots) use detergent for glass.

■ Do not rub dirty places, soak them in water.

■ Do not use abrasive metallic sponges, which can damage the surface of the exhaust hood.

■ **Warning:** Do not use alcohol for cleaning of plastic surfaces, as dark spots may appear.

Attention! Ventilate the kitchen well and do not leave open fire.

Aluminium and plastic surfaces:

■ Use a soft wipe for glass, it does not leave fibres, or use a microfibre sponge.

■ Do not use dry wipes.

■ Use non-concentrated detergent for windows. Do not use aggressive, acid or corrosive means.

■ Do not use abrasive detergents.

 The cleaning of the remote control shall be performed with a humid soft wipe (with non concentrated detergent). Do not use polishing means for stainless steel.

Stainless steel surfaces:

■ Use non concentrated non abrasive detergent for stainless steel.

■ Wipe the surface in the direction of polishing.

 Do not use for steel surface cleaning any of the following materials:
Metallic sponges, means with content of sand, soda, acid or chlorine!

Bulb Replacement

Attention! Before touching a bulb make sure that it is cold enough.

- 1. Disconnect the equipment from the power source.
- 2. Remove the grease trap filters or the exhaust hood screen.
- 3. Replace the damaged lamp.
Use E14 3W max LED lamps only. For more details, check enclosed leaflet “ILCOS D” (alfanumeric position “1d”).
- 4. Install the grease filters or the exhaust hood screen.
- 5. If the illumination does not work, before you address to a Technical Support Center, check please if the bulbs are connected correctly

Failures

In case of questions about functioning or a failure please feel free to contact the Technical Support Center.
(The list of the Technical Support Centers is for your reference) Indicate please:

N°-E	FD
------	----

Insert the numbers in the indicated fields.
The numbers are given in the plate, that is located inside of the tool, you can see it only after the filters are removed.

Recommendations



Old domestic items are not trash.

Raw materials, from which some domestic items are made, can be recycled.

Before the utilization of the own domestic items they shall be broken.

This product has marking in accordance with the European Directive 2002/96/EC about electric and electronic equipment utilization (WEEE).

If the correct utilization of the product is provided, you can with the same prevent potential negative effects on the environment and human health.



Symbol  on product or supporting

documentation indicates that the product cannot be treated as a usual domestic waste, it shall be given up to an appropriate office for acceptance of electric and electronic equipment in order to be utilized further. Utilization shall be performed in accordance with the local rules about the waste utilization. For detailed information about the treatment of such kind of products, their utilization and recycling please address the local administration body, service for waste utilization or the shop where you have purchased the product



Your new domestic item is packed in protective cardboard.

All packing material is environmental friendly and can be recycled.

Please make your input in environment protection, utilize the packing material in accordance with environment protection regulations.

Request the information about the waste utilization in the shop where or the local administration body.



The exhaust hood can have ducted or ductless application.



Install the exhaust hood according to the central position of the cooking surface.



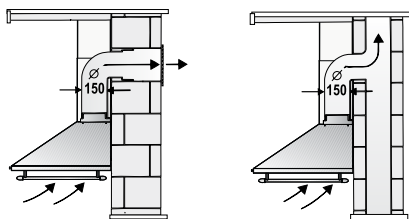
Minimum distance between the cooking surface and the bottom part of the exhaust hood shall be not less than 50 cm - for electric stoves, and not less than 65 cm for gas stoves or combined stoves.



If in the installation instruction a bigger distance is indicated, please consider it.

Before installation

Ducted application



Kitchen smokes are pulled to the duct either upwards or outside through the wall. For ducted application it is needed to install a non-return valve in the duct shaft. If the non-return valve is not included in the delivery, it can be purchased in a specialized shop.

Install the non-return valve:

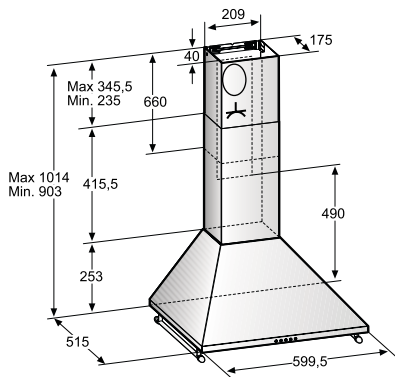
- Install the non-return valve in the duct shaft.

 Make sure that the non-return valve opens freely.

If you want kitchen smokes to be pulled outside, it is needed to install telescopic conduit in the outer wall.

The exhaust hood will function with better performance:

- The duct shall be short and have smooth surface.
- The duct shall have as little bends as possible.
- The duct shall have as big diameter as possible, without bends.



The suction performance will not be optimal and more noise will be generated if pipes that are used, are long, have rough surface, pipes with many bends and small diameter.

■ Pipes with round circumference.

The recommended inner diameter is **150 mm**.

The inner circumference space of flat pipes (for example, rectangular circumference) shall not exceed the circumference space of the round pipes.

Sharp bends shall be absent.

Ø 150 mm equals approx. 177 cm².

■ If pipes are of different diameters:

Apply suitable duct tape.

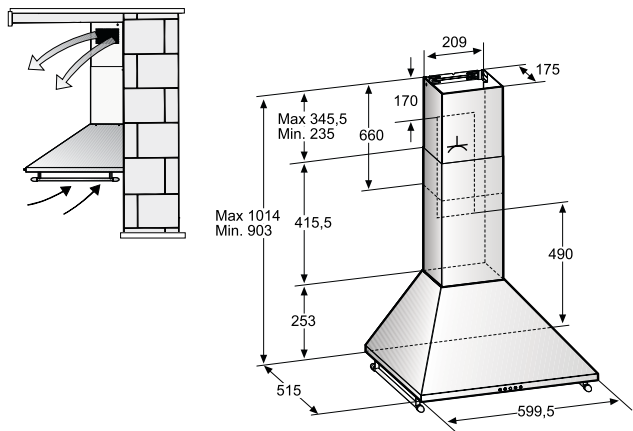
- For ducted application provide appropriate ventilation of the kitchen.

Connect the exhaust duct Ø 150 mm:

- Mount the duct on the air outlet of the exhaust hood.

Ductless application

- With charcoal if ducted application is impossible.



 Mounting kit can be purchased in specialized shops.
Accessories codes for the order are in the end of the manual

Wall Preparation

- Wall surface shall be smooth and perpendicular.
- Make sure that the wall is solid enough and the support and fixation material was compliant with the requirements.

Weight, kg:

Ducted application	Ductless application
11,1	12,9

We may modify technical features of the product.

Connection to the Power Source

The electric line voltage shall comply with the voltage, indicated in the nameplate, which you can find inside of the exhaust hood. If the exhaust hood is supplied with a plug, connect it to the connector assembly in accordance with the valid regulations, the connector assembly shall be located in an easily accessible place. If the plug is not provided (direct connection), or the connector assembly is located in a difficult accessible place

- use the appropriate two-pole switch that provides a full disconnecting from the line in case of overvoltage category III, according to the installation instructions.

Attention: before connecting the exhaust hood to the line and checking if its functions properly make sure that the power cable is connected correctly.

Mounting

⚠ Attention! Do not connect the equipment to the line till all installation works are completed.

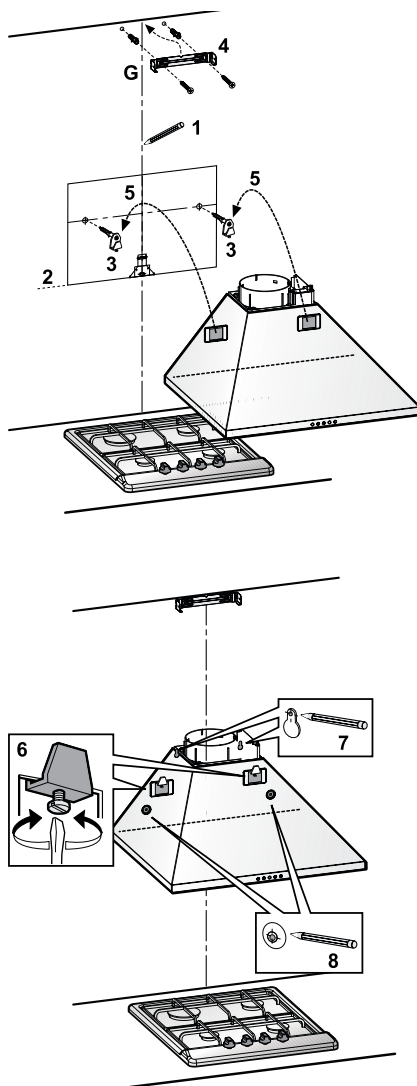
The exhaust hood is designed for installation on a kitchen wall.

Note: For mounting you may need special parts.

- In order to simplify the mounting process, draw a central line on the wall (1), attach the sample so, that its central line was above the drawn line on the wall, the bottom of the sample shall be at the same level, where the bottom of the exhaust hood shall be after the installation (2).
- With a bore $\varnothing$ 8 mm make two perforations and insert there expansion bolts with hooks (3).
- Mount the support of the air conduct «G» on the wall connected with the ceiling, use the base support as a sample for perforation (if available, the small oval perforation in the support shall be located above the line, drawn on the wall), mark with a pencil 2 perforation locations, make perforations ($\varnothing$ 8 mm), insert the 2 expansion bolts.

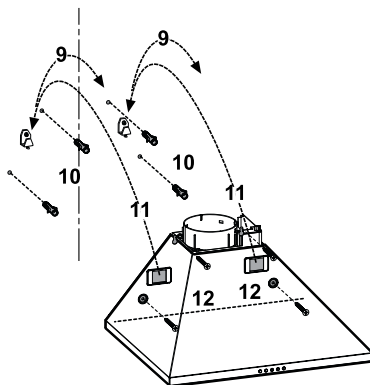
Fix the support base of the air conduct on the wall with 2 screws 5 x 45 mm (4).

- Mount the exhaust hood on the support bases (5).
- Adjust the position (6).
- Mark the perforations to perform the final mounting (7 - 8).



Mounting

- Remove the exhaust hood from the wall (9).
- Make 4 perforations (Ø8 mm) and insert 4 expansion bolts (10).
- Again mount the exhaust hood on the wall (11).
- Make the final fixing with 4 screws 5 x 45 mm (12).

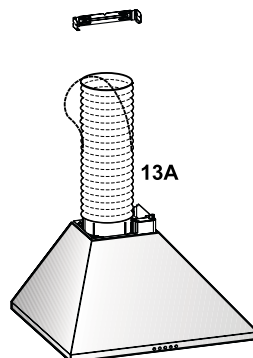


- Connect it to the power source, but do not turn on the exhaust hood on the electric cabinet of the house.

■ Only for ducted application:

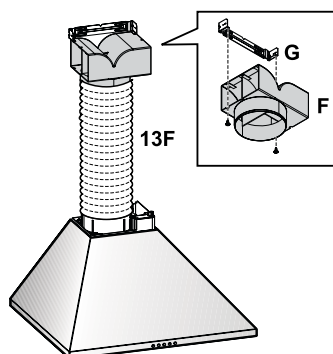
Lead the ventilation duct (13A - pipe and collars are not included in the delivery set, they shall be purchased additionally) to the collar, located above the module of the draw in engine.

Attach the other pipe flange to the duct system if the exhaust hood is applied in the duct mode.



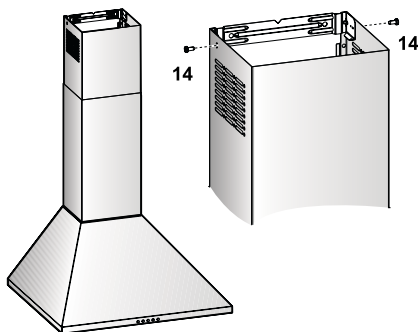
■ Only for installation with air conducts:

If you want to use the exhaust hood in air recirculation mode, fix deflector F on the support G and lead the other pipe flange to the union collar located on the deflector (13F).

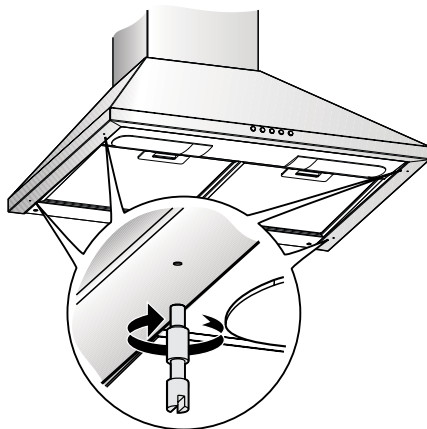


Mounting

- Install decorative air conduits above the exhaust hood.
Lower its upper part and fasten it with 2 screws 2.9 x 6.5 mm to the support bracket of air channels.



- Fasten 4 screws for ladle holder support.

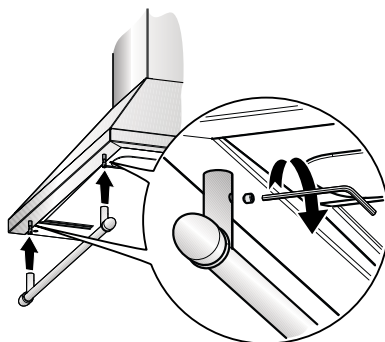


- Install holders ladles holders and fix them with 2 locking nails.

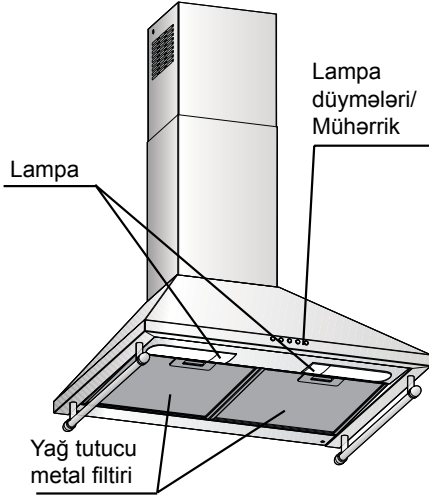
- Demount grease filters.
- Mount grease filters.

Attention! In case of ducted application of the exhaust hood please remove the charcoal filter, if available (see the appropriate section).

In case of the ductless application of the exhaust hood please check if the charcoal filter is installed, if it is absent - purchase and install it.



Aspiratorun təsviri



Aspiratorun istifadəsi

Havanın xaricə atılması rejimində işləmə

- Aspiratorun ventilyatoru yağ filtrlərindən keçərək otaqdakı havaya qarışan mətbəx dumanını çəkir.
- Metal filtrlər mətbəx dumanındakı yağı tutaraq saxlayır.
- Mətbəxdə yağ və qoxudan əsər qalmır.

Havanın daxilən yenidən dövretmə rejimində işləməsi

- Bu tip aspiratorlar üçün aktivləşdirilmiş kömür filtrinin təchiz edilməsi tələb olunur (Filtir və Texniki xidmət bölməsinə nəzər salın).



Kömür filtri xüsusi bir aksesuar kimi **XÜSUSİ BİRS MAĞAZALARDA** satın alınmalıdır.

Kodlar bu təlimatın son səhifələrində verilib.

- Aspirator, ilk növbədə metal filtr və aktivləşdirilmiş kömür filtri ilə təmizlənən və otağa təmizlənmiş formada buraxılan mətbəx dumanını çəkir.
- Metal filtrlər mətbəx dumanındakı yağı tutaraq saxlayır.
- Kömür filtri mətbəx dumanını udur.



Kömür filtri olmadan mətbəxdəki buxarın tərkibində olan qoxunu udmaq mümkün deyil.

Cihazı açmazdan əvvəl

Diqqət:

- İstifadə təlimatları bu dəstin müxtəlif formada istifadəsinə şamil edilir. Bunun nəticəsi olaraq, həmin təlimatda satın aldığınız cihaza aid olmayan individual xüsusiyyətlərin açıqlamasını da görə bilərsiniz.
- Bu cihaz bütün təhlükəsizlik normalarına cavab verir.
Təmir işləri yalnız bu sahədə təcrübəsi olan mütəxəssis tərəfindən həyata keçirilməlidir.
Qeyri-müvafiq təmir istifadəçinin ciddi dərəcədə fiziki xəsarət almasına gətirib çıxara bilər.
- Məişət cihazının ilkin istifadəsindən əvvəl bu istifadə təlimatlarını diqqətlə oxuyun. Bu təlimatlar yalnız cihazın istifadəsi və texniki təmiri haqqında deyil, sizin şəxsi təhlükəsizliyiniz haqqında da çox əhəmiyyətli məlumatları əhatə edir.
- İstifadə və quraşdırma təlimatlarını Məişət cihazının növbəti istifadəçisi üçün saxlayın.

 Qablaşdırma materialını mövcud qanunlara müvafiq formada məhv edin (quraşdırma təlimatına baxın).

 Bu cihaz yalnız məişət məqsədli istifadə üçün nəzərdə tutulub.

 İstənilən təmizlik və texniki təmir xidmətindən əvvəl.
Ştəpseli çıxarmaqla və ya məkanın əsas təchizatını söndürməklə, cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın.

 Cihaz əqli və fiziki qüsurlu uşaq və şəxslərin, yaxud da kifayət qədər bilik və təcrübəyə malik olmayan, həmçinin nəzarət altında olmayan və ya təhlükəsizliyinə cavabdeh şəxs tərəfindən cihazın istifadəsi göstərilməmiş şəxslərin istifadəsi üçün nəzərdə tutulmayıb.

 Uşaqlar nəzarət altında olmalı və cihaza müdaxilə etmə imkanına sahib olmamalıdırlar.

 Baca səhv quraşdırılıbsa cihazdan istifadə etməyin!

 Xüsusi qeyd edilmədiyi təqdirdə, aspiratorun fərqli bir məqsədlə istifadəsi qəti qadağandır.

 Aspirator digər qazla işləyən cihazlarla eyni zamanda istifadə olunduqda, məkanın müvafiq hava dövriyyəsini təmin etmək tələb olunur.

 Sorulan hava, qazla və ya digər yanacaq vasitələri ilə işləyən cihazların dumanının çıxması üçün istifadə olunan bacadan xaric edilməməlidir.

 Mətbəx aspiratorunun altında yemək hazırlayarkən odu açıq buraxmaq qadağandır.
Odu açıq buraxılması filtirlərin zədələnməsinə və yanğına səbəb ola bilər, buna görə də istənilən halda bu hala yol verməyin.

 Bol yağda qızartma, qaynar yağın od tuta biləcəyini nəzərə almaqla daimi nəzarət altında həyata keçirilməlidir.

 Yemək bişirmə alətləri ilə birlikdə istifadə olunduqda açıq hissələr güclü şəkildə isinə bilər.

 Hisli havanın emal edilməsi müvafiq qaydalara və təhlükəsizlik texnikası haqqında yerli qanunvericiliyə əsasən ciddi şəkildə aparılmalıdır.

 Aspirator daxildən olduğu kimi xaricdən də vaxtaşırı təmizlənməli (MINIMUM AYDA BİR DƏFƏ), bu kitabçanın texniki xidmət haqqında olan təlimatlarında nəzərdə tutulmuş şərtlər istənilən halda yerinə yetirilməlidir.

 Aspiratorun təmizlənməsi, dəyişdirilməsi və filtrlərin təmizlənməsinə dair təlimatların yerinə yetirilməməsi yanğına səbəb ola bilər.

Qaz və elektriklə işləyən məişət pillitələri

 Qaz pillitəsini 15 dəqiqədən çox maksimum gücə sahib qaynar konforla birgə istifadə etmək olmaz, əks təqdirdə, aspiratorun yuxarı hissəsi isinə və toxunduqda yanıq xəsarəti verə bilər.

Bundan əlavə aspirator sıradan çıxa bilər.

3-Dən çox qaz konforu varsa, aspiratorun çəkmə gücünü maksimum tezliyə çıxarmaq lazımdır.

■ **Qeyd:** 5 kVT-dan çox (məs. WOK) konfor gücü 2 standart konfora uyğun gəlir.

■ Qaz konforlarını heç vaxt qapaqsız açıq vəziyyətdə buraxmayın. Alovu elə tənzimləmək lazımdır ki, o tavanın perimetrini keçməsin.

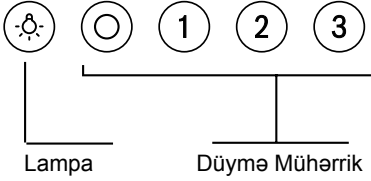
 Elektrik şoku kimi müvafiq risklə əlaqədar olaraq aspiratoru qeyri-düzgün şəkildə quraşdırılmış lampalarla istifadə etməməli və ya bu formada buraxmamalı.

 Bu kitabçada verilən təlimatların yerinə yetirilməməsi nəticəsində cihazın nasazlığı, zədələnməsi və yanması ilə əlaqədar bütün halların məsuliyyətindən azaddır.

Aspiratorun istifadəsi

⚠️ Bişirmə zamanı dumanın aradan qaldırılması üçün daha effektiv metod aşağıdakı kimidir:

- Yemək hazırlamağa başlayan kimi aspiratoru açın.
- Aspiratoru yeməyi bişirib bitirdikdən bir neçə dəqiqə sonra söndürün.



Açma:

- Aspiratorun istənilən parametrlərini seçin.

Bağlama:

- 0 parametrlərinə geri çevirin

İşıqlandırma:

- İşığı istənilən vaxt, hətta aspirator açıq olmadığı zaman belə yandırmaq olar.

Filtirlər və texniki xidmət

Diqqət! Təmizləmə və texniki xidmətlə əlaqədar istənilən əməliyyatı yerinə yetirməzdən əvvəl, ştəpseli çıxararaq və ya məkanın əsas şəbəkəsini bağlayaraq, aspiratoru elektrik şəbəkəsindən ayırın.

Metal yağ filtri:

Metal filtr, isti yemək bişirmə zamanı yaranan dumanın tərkibində olan yağ hissəciklərini tutur.

Yağ filtri od tutmaz metaldan hazırlanır.

Diqqət:

Filtirin yağlılıq doyumunun artması onun yanma riskini də artırır və aspiratorun düzgün funksiyasına mənfi təsir göstərə bilər.

Önemli:

Metal filtr müntəzəm şəkildə təmizlənməlidir.

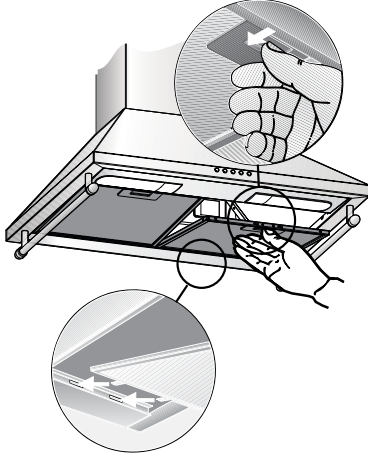
Metal filtirin təmizlənməsi:

- Normal istifadə zamanı (gündə 1 - 2 saat), metal filtr aspiratorun istifadəsindən 8 - 10 həftə sonra yuyulmalıdır.
- Filtri asan təmizləmə üçün qab yuyan maşınında yuyula bilər.
- Filtiri qabyuyan maşına ZORLA deyil, sərbəst formada yerləşdirilməlidir.
Önemli: Yağla doymuş filtrləri qablarla birlikdə yumaq olmaz.
- Filtri əllə yuyulduqda onu bir neçə saat yuyucu vasitə qarışdırılmış qaynar suda saxlamaq lazımdır. Filtiri fırça vasitəsilə təmizləyin, yaxşıca durulayın və qurumasını gözləyin.

Filtirlər və texniki xidmət

Metal filitirlərin quraşdırılması və sökülməsi:

1. Metal filtrin çıxarılma qolunu içəriyə doğru çevirin və filtrləri aşağı endirin.



2. Filtrləri təmizləyin.
3. Yağ filtrlərini quraşdırın.

Kömür filtri:

Daxili yenidən hava dövriyyəsinin yerinə yetirilməsi ilə mətbəx dumanının təmizlənməsi üçün nəzərdə tutulub.

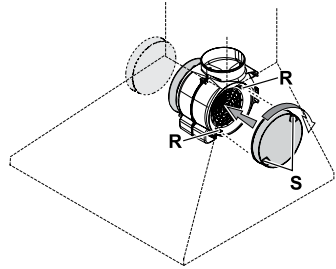
Diqqət:

Yağla dolmuş filtr yanğına səbəb ola və aspiratorun sovurma gücünü azalda bilər.

Quraşdırma:

Filtirlər elə quraşdırılmalıdır ki, onlar mühərrik yuvasının üzərini örtün.

Oyuqlardakı R ştiftləri S dəliyinə uyğun gəlməli, tam yerinə oturana qədər sərt əqrəbi istiqamətində çevrilməlidir.



Çıxarılması:

Filtirlərin çıxarılması üçün işə yuxarıda qeyd edilmiş proseduru əks formada yerinə yetirin.

- Kömür filtrin yağla dolması, isti yeməklərin hazırlanma formasından və metal filtrin təmizlənmə aralığından asılı olaraq kifayət qədər uzun bir müddət ərzində baş verir.

İstənilən halda, minimum hər 4 ayda bir dəfə yastıqçıqın dəyişdirilməsi tələb olunur.

Kömür filtri YUYULMAYA və yenidən istifadə edilməyə bilər.

- Kömür filtrin **XÜSUSİ YERLƏRDƏN** satın almaq mümkündür. ("Xüsusi aksesuarlar" bölməsinə baxın).
- Aspiratorun müvafiq formada funksiya göstərməsi üçün yalnız orijinal kömür filtrlərindən istifadə edin.

Köhnə kömür filtrlərinin atılması:

- Kömür filtrlərinin tərkibində zərərli maddələr YOXDUR. Buna görə də onları adi məişət tullantısı kimi atmaq olar.

Aspiratorun təmizliyi və təmiri

Cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın.

- **Filtirlər dəyişdirilərkən və təmizləyərkən** ("Filtirlər və onların texniki təmiri" bölməsinə baxın), aspiratorun yanmasının qarşısını almaq və optimal şəraitdə saxlamaq üçün, cihazın müvafiq hissələri də təmizlənməlidir.
- Cihazın təmizlənməsi üçün isti su və yuyucu vasitədən istifadə edilməlidir.
Çətin kirlərin (köhnə ləkələrin) çıxarılması üçün şüşə təmizləyici bir vasitədən istifadə edilməlidir.
- Çox kirlənmiş hissələr ovulmamalı, yalnız su ilə isladılmalıdır.
- Aspiratorun səthini zədələyə biləcək hər hansı abraziv polad süngərlərdən istifadə edilməməlidir.
- **Xəbərdarlıq:** Plasmas səthlərin təmizlənməsi üçün spirtdən istifadə etməyin, əks təqdirdə tünd rəngli ləkələr yarana bilər.
Diqqət! Mətbəxin havası dəyişdirilməli və ocaq açığı unudulmamalıdır.

 İdarəetmə pultunu sadəcə nəmli və yumşaq bezlə (qatılaşıdırılmamış yuyucu vasitə) təmizləmək lazımdır.

Paslanmayan poladdan olan hissələr üçün cilalayıcı vasitələrdən istifadə edilməməlidir.

Paslanmaz poladdan olan səthlər:

- Paslanmayan poladdan olan hissələr üçün qatılaşıdırılmamış, abraziv olmayan yuyucu vasitədən istifadə edilməlidir.
- Səthi cilalandığı istiqamətdə silmək lazımdır.

 Paslanmaz poladdan olan səthlərin təmizlənməsi üçün aşağıdakı vasitələrdən heç biri istifadə edilməməlidir:
Metal süngərlər, qum, soda, turşu və ya xlor tərkibli yuyucu vasitələr!

Alüminium və plasmas səthlər:

- Lif buraxmayan şüşələr üçün olan yumşaq bezlərdən və ya mikrofiber bezlərdən istifadə edilməlidir.
- Quru salfetlərdən istifadə etməyin.
- Pəncərələr üçün olan qatılaşıdırılmamış yuyucu vasitələrdən istifadə edilməlidir. Sərt, turşu tərkibli və aşındırıcı vasitələrdən istifadə edilməməlidir.
- Abraziv yuyucu vasitələrdən istifadə edilməməlidir.

Lampaların dəyişdirilməsi

Diqqət! Lampalara toxunmazdan əvvəl onların soyuq olduğundan əmin olun.

1. Cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın.
2. Yağ tutucu filtrləri və ya aspirator barmaqlığını çıxarın.
3. Zədələnmiş lampanı dəyişin.

Yalnız E14 3W maks LED lampalarından istifadə edin. Daha ətraflı məlumat almaq üçün əlavə edilmiş "ILCOS D" reklam vərəqəsinə (hərflər və rəqəm mövqeyi "1d") müraciət edin.

4. Yağ tutucu filtrləri və ya aspirator barmaqlığını quraşdırın.
5. İşıqlandırma işləmədikdə, xidmət mərkəzinə müraciət etməzdən əvvəl, lampaların patronlarına düzgün taxılıbtaxılmadığını yoxlayın.

Funksiya nasazlığı

Funksiya və nasazlıq problemləri ilə əlaqədar texniki xidmət mərkəzinə müraciət edin.

(Texniki xidmət mərkəzlərinin siyahısına baxın)

Lütfən aşağıdakıları qeyd edin:

N°-E

FD

Qeyd edilmiş bölmələrə rəqəmləri daxil edin. Həmin rəqəmlər cihazın daxilində yerləşən cədvəldə göstərilib və filtri çıxarıldıqdan sonra onları görmək mümkündür.

Təvsiyələr

 Köhnə elektriklə işləyən məişət əşyaları lazımsız tullantı hesab olunmur. Elektrik məişət əşyalarının hazırlandığı xammal yenidən istifadə oluna bilər. Şəxsi məişət əşyalarınızı atmazdan əvvəl onların sıradan çıxarılması tələb olunur. Bu məhsul elektron və elektrik avadanlıqlarının atılması (WEEE) haqqında 2002/96/EC nömrəli Avropa direktivinə müvafiq şəkildə markalanmışdır. Bu məhsulun müvafiq yollarla atılmasını təmin etməklə, Siz ətraf mühitə və insan sağlamlığına dəyə biləcək potensial neqativ təsirlərin qarşısını ala bilərsiniz.

Məhsulun  üzərində olan işarə və ya əlavə

sənədlər göstərir ki, bu məhsullar adi məişət tullantısı kimi davranmaq olmaz və onun müvafiq şəkildə atılması üçün sıradan çıxmış məhsulu elektrik və elektron avadanlıqların qəbulu məntəqəsinə təhvil vermək lazımdır. Məhsulun sökülmək üçün təhvil verilməsi tullantıların məhvi haqqında yerli qanunvericiliyə müvafiq şəkildə həyata keçirilməlidir. Bu cür məhsullarla davranma, onların məhvi və yenidən istehsalı qaydaları haqqında daha ətraflı məlumat üçün, tullantıların məhvi üzrə yerli hakimiyyət orqanlarına və ya həmin məhsulu aldığınız mağazaya müraciət edin.

 Sizin yeni məişət cihazınız qoruyucu kartonda qablaşdırılmışdır.

Bütün qablaşdırma materialları ekoloji cəhətdən təmizdir və ikinci dərəcəli emala aiddir.

Lütfən qablaşdırma materialını ekoloji müdafiə qanunlarına müvafiq şəkildə ataraq ətraf mühitin qorunmasına öz töhfənizi verin.

Məhsulu aldığınız yerdən və ya yerli hakimiyyət orqanlarından tullantıların atılması haqqında mövcud qaydalara dair məlumat alın.

Məhsulu aldığınız yerdən və ya yerli hakimiyyət orqanlarından tullantıların atılması haqqında mövcud qaydalara dair məlumat alın.

 Aspirator mətbəx dumanının xaricə verilməsi və ya kirli havanın təmizlənərək yenidən dövr etməsi rejimində işləmək üçün təyin edilə bilər.

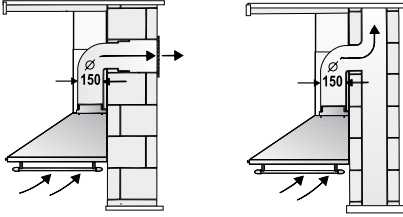
 Aspiratoru yemək bişirilən səthin üstündə tam mərkəzə quraşdırın.

 Aspiratorun aşağı hissəsi ilə yemək bişirmə səthi arasındakı minimal məsafə, elektrik piltələrində **50 sm-dən**, təbii qazla işləyən və ya kombine piltələrdə isə **65 sm-dən** az olmamalıdır.

 Qaz piltələrinin quraşdırma təlimatlarında bu məsafə daha da yüksəkdirsə, lütfən quraşdırma zamanı onu nəzərə alın.

Quraşdırmadan əvvəl

Havanın xaricə atılma rejimi



Mətbəxdəki hislər xaricətmə borusundan yuxarıya və ya divarcıqdan çıxaraq xaric edilir.

Cihazın havanın xaricə atılma rejimində işləməsi üçün, ventilyasiya şaxtasında qayıtmaz klapən quraşdırılmalıdır.

Aspirator dəstində qayıtmaz klapən təmin edilmədikdə onu xüsusi mağazadan almaq mümkündür.

Qayıtmaz klapənin quraşdırılması:

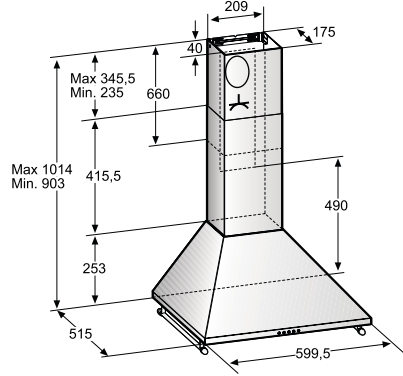
- Hava çıxış borusunun daxilində qayıtmaz klapən quraşdırılmalıdır.

⚠ Qayıtmaz klapənin sərbəst açılıbaçılmadığı yoxlanmalıdır.

Mətbəx dumanlarının birbaşa xaricə çıxmasını istəyirsinizsə xarici divarda teleskopik boru düzəldilməlidir.

Aspiratorun optimal effektivliyi üçün:

- Çıxış borusu qısa və hamar səthli olmalıdır.
- Borudakı dirsek və ya burulma sayı az olmalıdır.
- Diametri mümkün qədər çox olmalı və dirseklər olmamalıdır.



Hava çıxış boruları uzun və nahamar səthə sahib olduqda, eləcə də kiçik diametrlı və çox dirsekli borulardan istifadə edildikdə məkandakı havanın sovurulma gücü optimal olmayacaq və küy artacaq.

■ Dəyirmi biçimli borular:

150 mm-lik daxili diametr tövsiyə olunur.

Yastı boruların (məs. Düzbucaqlı biçimli borular) daxili hissəsinin sahəsi, dəyirmi boruların daxili hissəsindən kiçik olmamalıdır.

Böyük dirseklər olmamalıdır.

Ø 150 mm təxminən 177 sm²-ə bərabərdir

■ Borular müxtəlif diametrlərə sahibdirsə:

Boru birləşmələrinin hermetikliyi üçün müvafiq yapışqanlı lentdən istifadə etmək tələb olunur.

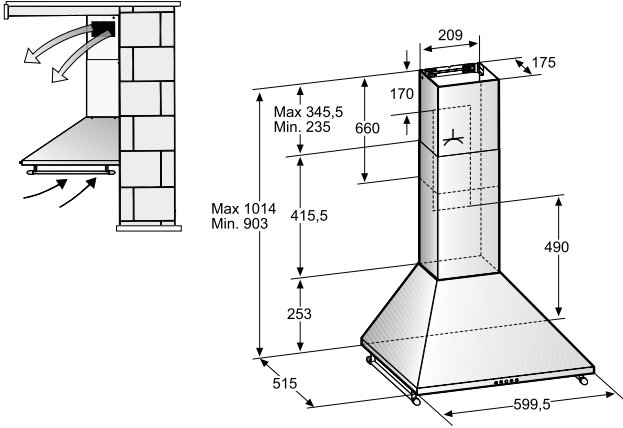
- Havanın xaricə atılma modeli üçün mətbəxdə müvafiq hava mübadiləsi təmin olunmalıdır.

Ø 150 mm çıxış borusunun birləşdirilməsi:

- Borunu aspiratorun hava çıxışoyuğuna birləşdirin.

Havanın daxildə yenidən dövriyyəsi rejimi

- Əgər havanın xaric edilməsi modeli ilə bu rejimi yaratmaq mümkün deyilsə bunu aktivləşdirilmiş kömür filtri ilə etmək olar.



⚠ Quraşdırma dəstini xüsusi aksesuarların satıldığı obyektlərdən əldə etmək olar.

Sifariş üçün müvafiq aksesuar kodları bu təlimatın sonunda verilmişdir.

Divarların hazırlanması

- Divarların səthi bərabər və perpendikulyar olmalıdır.
- Divarın kifayət qədər davamlı, sabitləmə materialının isə müvafiq olduğunu yoxlayın.

Çəki, kg:

Havanın xaricə atılma rejimi	Havanın daxildə yenidən dövriyyəsi rejimi
11,1	12,9

İstehsalçı kimi məhsulda texniki dəyişiklik etmək haqqına sahibik.



Elektrik şəbəkəsinə qoşulması

Şəbəkə gərginliyi, aspiratorun daxilinə yerləşdirilmiş texniki məlumat cədvəlində göstərilmiş gərginliyə müvafiq olmalıdır. Aspirator ştəpsellə təchiz edildiyi təqdirdə onu əlçatan yerdə yerləşdirilmiş və müvafiq normalara cavab verən rozetkaya taxın. Cihaz ştəpsellə təchiz edilmədikdə (şəbəkəyə birbaşa qoşulma) və ya rozetka əlçatan yerdə olmadıqda;

- Quraşdırma təlimatlarına müvafiq olaraq III kateqoriya həddən artıq gərginliklə yükləndiyi təqdirdə, cihazın şəbəkədən tam ayrılmasını təmin edəcək müvafiq iki qütblü əlaqə kəsicidən istifadə edin.

Diqqət: Aspiratoru şəbəkəyə qoşmazdan və onun düzgün funksiya göstərdiyini yoxlamazdan əvvəl əlaqə kabelinin müvafiq formada qoşulduğundan əmin olun.

Quraşdırma



Diqqət! Quraşdırma proseduru tam başa çatmazdan əvvəl cihazı elektrik şəbəkəsinə qoşmayın.

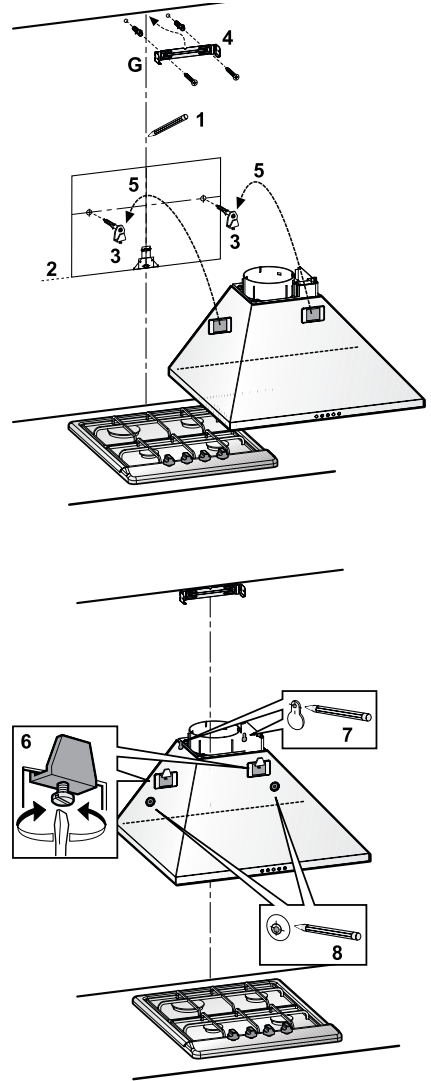
Bu aspirator mətbəx divarında quraşdırılmaq üçün layihələndirilmişdir.

Qeyd: Quraşdırma üçün xüsusi aksesuarlar da tələb oluna bilər.

- Quraşdırmanı təmin etmək üçün divarın mərkəz xəttini çəkin (1), şablonu ələ əlavə edin ki, onun mərkəzi xətti, divarda əvvəldən çəkilmiş mərkəz xətlə üst-üstə düşsün və aspiratorun aşağı hissəsi quraşdırıldıqda nümunənin altı aspiratorun altı ilə uyğun gəlsin (2).
- W 8 mm matqabla 2 dəlik açın və çəngəlli şponkanı dəliyə yerləşdirin (3).
- “G” dəstək kronşteyn qutusu Tavana bitişik divara bərkidin, dəstək kronşteynini burğu ilə dəlmə üçün şablon kimi istifadə edin (kronşteynin üzərində kiçik oval oyuk varsa, həmin oyuk əvvəldən divarda çəkilmiş xətlə üst-üstə düşməlidir), qələmlə 2 oyğun yerini də işarələyin, oyuqları açın (W 8 mm), oyuqlara 2 şponka yerləşdirin.

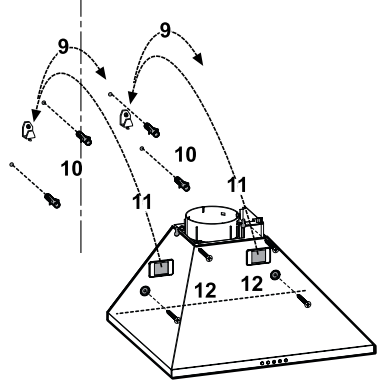
Dəstək kronşteyni qutusu 5x45 mm ölçüsündə 2 vintlə divara bərkidin (4).

- Aspiratoru kronşteynin üstünə asın (5).
- Aspiratorun duruşunu tənzimləyin (6).
- Son sabitlemə üçün oyuqları işarələyin (7-8).



Quraşdırma

- Aspiratoru divardan çıxarın (9).
- Divara 4 ədəd oyuq açın (W8 mm) və hər oyuğa bir ədəd olmaqla 4 şponka yerləşdirin (10).
- Aspiratoru yenidən divara asın (11).
- Yekun olaraq onu 5x45 mm ölçüsündə 4 ədəd vintlə bərkidin (12).

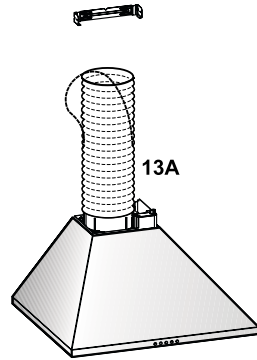


- Şəbəkəyə qoşun, amma aspiratoru evin elektrik sayğacında bağlı saxlayın.

- **Yalnız xaricə atılan hava rejimi ilə yerinə yetirilməlidir:**

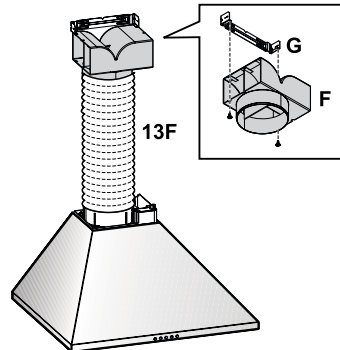
Havalandırma borusunu (13A - boru və sabitləmə xamı çatdırılma dəstinə daxil deyil, onlar ayrıca satın alınmalıdır) aspirator mühərrikinin üzərindəki kanalda yerləşdirilmiş halqaya keçirin.

Aspirator havanın xaric edilməsi rejimində istifadə olunduqda, borunun digər ucunu dumanın çıxış sistemində birləşdirin.



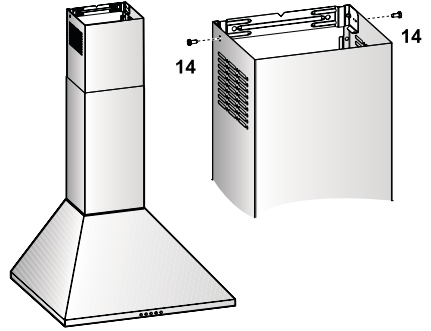
- **Yalnız qutu ilə quraşdırma üçün:**

Aspiratordan havanın yenidən dövriyyəsi rejimində istifadə etmək istəyirsinizsə, F deflektorunu G dəstək kronşteyninə bərkidin və borunun digər ucunu deflektorun üzərində yerləşdirilmiş əlaqələndirici halqaya keçirin (13F).

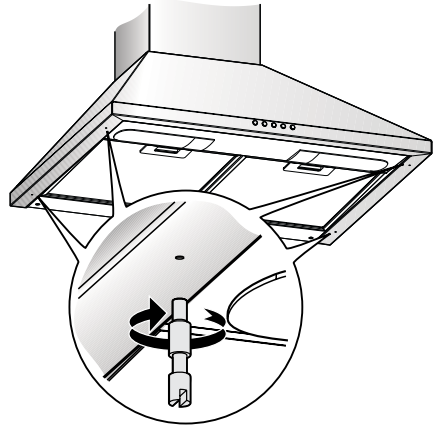


Quraşdırma

- Dekorativ qutunu aspiratorun üzərinə keçirin.
Yuxarı hissəni aşağı endirərək onu 2.9x6.5 mm ölçüsündə 2 ədəd vintlə dəstək kronşteyninin qutusuna bərkidin (14).



- Daxili yuva tutucularını bərkitmək üçün onu 4 ştiftlə aspiratora vintləyin.

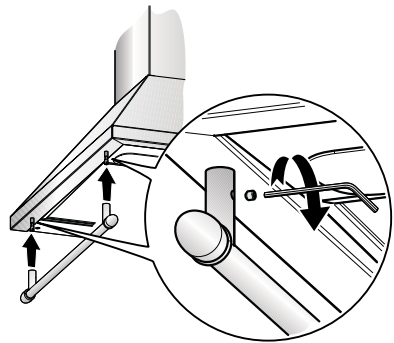


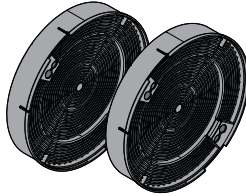
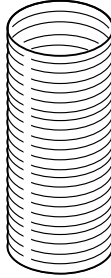
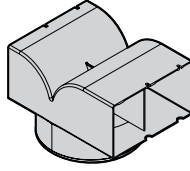
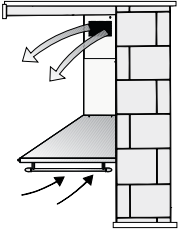
- Daxili yuva tutucularını taxaraq onları 2 kilidləmə ştifti ilə bağlayın.

- Yağ filtrlərini təzədən quraşdırın.
- Yağ filtrlərini quraşdırın.

Diqqət! Havanın xaric edilməsi rejimində istifadə edilməli olan aspiratorla, taxılı kömür filtri olduqda o çıxarılmalıdır (müvafiq maddəyə baxın).

Havanın daxilən dövryyəsi rejimində istifadə edilməli olan aspiratorla isə kömür filtrinə artıq cihazda quraşdırıldığından əmin olmaq lazımdır, olmadıqda isə, satın alınaraq, quraşdırılmalıdır.





DHZ5495
EAN 4242 002 632 513

**Ductless application
mounting set**

**Daxili yeniden dövrə ilə
icrası montaj dəsti**

